



جمعية مركز برج اللقلق المجتمعي
Burj Luq Luq Social Center Society

أخبار الجمعية Association News

03

MAR

آذار
2019

ISSUE 85 العدد

ادارتا فريق الموظفين - برج اللقلق تحتفي بفريقيها الرياضي في لعبة كرة القدم

في ختام مباريات دوري الدرجة الثانية للموسم ٢٠١٨-٢٠١٩، وبعد مباراة الفريق الاخيرة امام نادي جبل الزيتون توجة الفريقان لتقديم التحية وامنيات الشفاء الى لاعب جبل الزيتون بشار خويص متمنين له الشفاء والعودة الى الملاعب، وكان فريق الموظفين - برج اللقلق قد اختتم المشاركة بعد ان خاض ١٨ مباراة امام الانديه الشقيقة وبالنهاية احتل المركز الثالث من اصل عشره انديه يمثلون الاتحاد الفلسطيني لكرة القدم فرع الوسط.

وتقديرا وشكرا للطاقم الاداري والفني واللاعبين وممثلي الجمهور توجة الوفود الى حديقة منتزه «البنانا لاند»، حيث تناول الحضور وجبة العشاء والحلوى وكان منتصر ادكيدك المدير التنفيذي لجمعية برج اللقلق واداري الفريق قد افتتح الحفل بكلمة اشاد من خلالها بالعلاقة القائمة وكذلك بجهود الداعميين والطواقم الادارية والفنية للفريق الرياضية لمختلف فئاتها العمرية والتي قدمت مستويات ممتازة على صعيد المحافظات الشمالية، فيما تحدث الحاج محمود ابو غزاله رئيس نادي الموظفين والذي بدوره شكرا الجميع وثنم دور وفاعلية التوأمة ونتائجها الكروية وشكر ادارة «البنانا لاند» لحسن الاستضافة، فيما كان للاستاذ طارق النقيب كلمة عبر فيها عن اعجابة بفريق النادي وحماسها وتفانيها في خدمة النادي العريق.

وفي الختام تم تقديم هدايا تذكارية لكافة الطاقم الاداري والفني والاعلامي بحضور عددا من اللاعبين.



Staff Management - Burj Al-Laqlaq celebrates its team in the football game

At the end of the second season of the season 2019-2018, after the team's last game against Jabal al Zaytoon, the two teams to pay tribute to the wishes of healing to the player Jabal al Zaytoon Bashar Khois wishing him recovery and return to the stadiums.

The team of staff - Burj Al-Laqlaq has concluded the participation after having played 18 games in front of the other clubs and finally finished third place out of ten clubs representing the Palestinian Football Federation Branch Center.

In appreciation and thanks to the administrative and technical staff, the players and the representatives of the public, delegates are heading to the park of the Banana Land, where the guests have dinner and dessert.

Montasser Adkidd, Executive Director of the Burj Al-Laqlaq Association and the team's managers, opened the ceremony with a speech praising the existing relationship as well as the efforts of the supporters and administrative and technical teams of the sports teams of different age groups, which provided excellent levels in the northern governorates.

Mr. Mahmoud Abu-Ghazaleh, Chairman of the Staff Club, who in turn thanked everyone and appreciated the role and effectiveness of twinning. Mr. Tariq al-Naqib said in a statement that he expressed his admiration for the club's teams and their enthusiasm and dedication in serving the club.

In conclusion, souvenirs were presented to all administrative, technical and media staff in the presence of a number of players.



جمعية برج اللقلق تنتهي من تدريب تعزيز التواصل للجان الحارات المقدسية

أنهت جمعية « برج اللقلق المجتمعي» تدريب تعزيز التواصل للجان الحارات المقدسية الذي استهدف أكثر من ١٢ حي بالقدس من خلال ٢٠ ممثل وممثلة عن المناطق المقدسية. التدريب الذي جرى في فندق البيارة أريحا على مدار ثلاثة أيام 21-23\3\2019، هو عبارة عن ورشة عمل تناولت نهج تعزيز التواصل، وكيفية تطوير المشاريع وتسويقها او هدفها وفعاليتها وكيفية اقناع مجموعات ناشطين من احياء أخرى للالتزام بدعم المشروع وتحقيق أهدافه.

شملت الورشة ١٢ مجموعة قائمة توشك على اطلاق مشاريع بقضايا مختلفة وهي: بناء ملعب في كفر عقب و نادي ثقافي في شعفاط وتعشيب ملعب في منطقة الثوري وتجهيز العاب داخلية في روضة في منطقتي الجبل المكبر او منتزه في جبل النادي المكبر ومركز تعليم مساند في حي صور باهر وإعادة تأهيل ملعب بيت حنينا الأهلي وانشاء ساحة فعاليات في منطقة بيت صفافا ومركز ثقافي ابداعي في طور وتجهيز مركز مجتمعي في سلوان.

وقد أشار منتصر إكديك - مديرة الجمعية « برج اللقلق المجتمعي »، إلى أن هدف التدريب هو اختيار اهم مشروع او مشروعين من قبل الناشطين من خلال التصويت لخدمة احياء القدس علما ان كل حي قام بطرح مشروع من خلال ممثليه و العمل في مجموعات وذلك لتعريف أعضائها على طرق التواصل لتنظيم اختيار المشروع الأهم والأكثر احتياجا في منطقة القدس.

واكد منتصر على أهمية التدريب لتعزيز روح الانتماء والتواصل واحترام وتقدير الاخر الذي اظهره المشاركون عن الاحياء المقدسية حيث تم اختيار مشروع تأسيس نادي ثقافي في شعفاط من خلال التصويت الالكتروني الذي أجمع عليه المشاركون حيث اتاحت الفرصة لكل ممثل عن حي من احياء القدس استخدام صوتين في الاقتراع، وسوف يتم البدء تنفيذ مشروع شعفاط في أقرب وقت.

ينفذ المشروع من خلال جمعية برج اللقلق المجتمعي بدعم وتمويل من الدول المانحة (السويد والنرويج والنمسا، فنلندا) من خلال برنامج دعم صمود وتنمية المجتمع في المناطق المسماة «ج» والقدس الشرقية (CRDP) من خلال برنامج الامم المتحدة الانمائي (UNDP) على مدار تسعة اشهر.



The Burj Al-Laqlaq Association is completing training to strengthen communication with the Jerusalem District Committees

The Burj Al-Laqlaq Community Society has completed training to strengthen communication with the Jerusalem District Committees, which targeted more than 12 neighborhoods in Jerusalem through 20 representatives representing the Jerusalem areas.

The training took place at the Birra Jericho Hotel during the three days from 2019/3 / 23-21, which is a workshop on the approach of enhancing communication, how to develop projects and marketing or its purpose and activities and how to convince active groups from other neighborhoods to commit to support the project and achieve its objectives.

The workshop included 12 existing groups that are about to launch projects on various issues: building a stadium in Kafr Aqeb, a cultural club in Shuʿfat, equipping a stadium in Al Thawri area and equipping indoor games in a kindergarten in Al-Jabal Al-Mukabber, The rehabilitation of Beit Hanina National Stadium, the construction of a playground in the Beit Safafa area, an innovative cultural center in Al-Tur neighborhood and the installation of a community center in Silwan.

Montasser Iddik, the association's director, said that the goal of the training is to select the most important project or projects by activists through voting.

in addition that each neighborhood has put forward a project through its representatives and work in groups to inform its members on ways to communicate to organize the selection of the most important and most needed project in the Jerusalem area.

Montasser stressed the importance of training to enhance the spirit of belonging, communication, respect and appreciation of others from other neighborhoods. Where the project to establish a cultural club in Shuʿfat was chosen through electronic voting which was unanimously agreed upon by the participants. Where every representative of a district of Jerusalem was given the opportunity to use two votes in the ballot, and the Shuʿfat project would be launched as soon as possible.

The project is implemented through the Burj Al-Laqlaq Community Society with support and funding from donor countries (Sweden, Norway, Austria and Finland) through the Program for Support of Community Stability and Development in Areas C and East Jerusalem (CRDP) through the United Nations Development Program (UNDP).



جمعية برج اللقلق المجتمعي تنفذ نشاطا مجتمعيا بمناسبة يوم الام

نفذت جمعية برج اللقلق المجتمعي يوم الثلاثاء 2019/3/19 نشاطا مجتمعيا في البلدة القديمة بالقدس بمناسبة يوم الام وبالشراكة مع صندوق الامم المتحدة للسكان UNFPA ومؤسسة ارض الانسان الايطالية وبالتعاون مع جامعة بيرزيت. وشارك في النشاط 180 سيدة مقدسية و 7 من ذوي الاحتياجات الخاصة.

وتنوعت أنشطة اليوم المفتوح، حيث بدأ اليوم المفتوح بترحيب المدير التنفيذي للبرج منتصر ادكيدك بالحضور واكد على اهمية دور المرأة في المجتمع والعائلة.

وتخلل اليوم العديد من الفعاليات منها تقديم محاضرة توعوية للسيدات المشاركات مع المحاضر اسامة فرج حول «قوة الام»، من ثم تقديم فقرة عرض دبكة شعبية لفرقة ريفال المقدسية. واستكملنا نشاطنا مع فقرة مسرحية مع الفنان حسام ابو عيشة، من ثم قامت شبكة تثقيف الاقران YPEER بتقديم سكتش مسرحي حول صحة الام النفسية والجسدية. واختتم النشاط بتكريم الجمعية لمجموعة من لسيدات البلدة القديمة تقديرا لدورهم وعطائهم في خدمة القدس والبلدة القديمة وجمعية برج اللقلق على وجه الخصوص. تم توزيع ورود طبيعية وكنافة نابلسية على النساء المشاركات.

وعبر المشاركات في النشاط عن سعادتهن بهذا النشاط وتفاعلهن الكبير الامهات المشاركات بهذا النشاط الجميل، معبرات عن حجم الضغط الذي تتعرض له الام المقدسية كل يوم وكيف ساهم هذا النشاط في اعطاءهم طاقة ايجابية.



The Burj Al-Laqlaq Community Society carries out a community activity on the occasion of Mothers Day

On Tuesday, 2019/3/19, the Burj al-Laqlaq Society held a social activity in the Old City of Jerusalem on the occasion of Mother's Day in partnership with the United Nations Population Fund (UNFPA) and the Italian Human Land Foundation in cooperation with Birzeit University. 180 Christian women and 7 disabled people participated in the activity.

The activities of the Open Day, Where the open day was welcomed by the CEO of Burj Aluqluq, Montaser Adkik, and stressed the importance of the role of women in society and family.

A number of events were held during the day, including a lecture to the women who participated with the lecturer Osama Faraj on «Mother Power», and then a presentation of a popular Dabkeh show for the Jerusalem Rival band. We completed our activity with a play with the artist Hossam Abu Eisha, and then the network of peer education YPEER presented a play about the mental health and mental health.

The activity concluded by honoring the Society for a group of women in the Old City in recognition of their role and their contribution to the service of Jerusalem, the Old City and the Burj Al-Laqlaq Society in particular. Flowers and Knafeh Nabulseiyeh were distributed to participating women.

The participants in the activity expressed their happiness with this activity and the great participation of the mothers who participate in this beautiful activity, and expressed the pressure exerted on them by the holy mother every day and how this activity contributed to give them positive energy.



ضمن نشاطات المرأة، برج اللقلق تنظم نشاط لذوي الاحتياجات الخاصة

نظمت جمعية برج اللقلق المجتمعي يوم الأربعاء ١٣/٣/٢٠١٩ نشاط مفتوح لنساء ذوي الاحتياجات الخاصة وذلك بمناسبة يوم المرأة العالمي. واستهل الحفل بتلاوة آيات من القرآن الكريم، ثم ألقى مركزة قسم العمل الاجتماعي في جمعية برج اللقلق (فرح ابو زنت) كلمة أكدت فيها على اهتمام الجمعية بدعم ذوي الاحتياجات الخاصة، ضمن خطتها الاستراتيجية.

ولفتت الى اتفاق الجمعية مع منسقة اللجنة الاجتماعية لذوي الاعاقة بنادي القدس وجدان الفاخوري، على تبني مبادرات مجتمعية من ذوي الاحتياجات الخاصة، من خلال مشروع فرصة..

من جانبها، قالت منسقة اللجنة الاجتماعية لذوي الاعاقة في نادي القدس (وجدان الفاخوري: إن الاحتفال بيوم المرأة العالمي هو ضرورة عالمية؛ فهو لم ينشأ من باب أن تكريم المرأة يكون في يوم واحد فقط في السنة، مع المداومة على احتقارها في باقي الايام السنة كما يروج له البعض. وتخلل الحفل أغاني للأُم ووطنية ملتزمة للفنانين أحمد ابو سلوم وعادل الجعبري، وعرض مسرحيه للفنان احمد ابو سلوم وعرض دبكة شعبية لفرقة شموع نادي القدس.

وألقى أمل القواسمي من مركز ريان للطب البديل المكمل محاضرة عن الطب البديل. وقدمت ارشادات للمشاركات بالحفل حول العلاج الطبيعي والطب الصيني. ووزعت في نهاية الحفل هدايا رمزية للنساء المشاركات بالحفل، من جمعية برج اللقلق المجتمعي ونادي القدس. ويذكر ان النشاط نظم بالتعاون مع صندوق الامم المتحدة للسكان. UNFPA ضمن مشروع المبادرات المجتمعية «فرصة».



Within the framework of womens activities, Burj Al-Laqlaq Association organizes activities for people with special needs

On Wednesday, 2019/3/13, Burj Al-Laqlaq Community Society organized an open activity for women with special needs on the occasion of International Women's Day.

The Social Work Department at the Burj Al Laqlaq Association Farah Abu Zant delivered a speech in which she emphasized the Association's interest in supporting people with special needs as part of its strategic plan.

She pointed to the agreement of the association with the coordinator of the social committee for the disabled in the club of Jerusalem Wajdan Fakhouri, to adopt community initiatives with special needs, through the project Opportunity.

For her part, coordinator of the Social Committee for the Disabled in the Jerusalem Club Wajdan Fakhouri said, the celebration of International Women's Day is a global necessity; it did not arise from the fact that the honor of women be in just one day a year, while continuing to discredit the rest of the year as Promoted by some .

The ceremony included national songs by artists Ahmed Abu Saloum and Adel Al-Jabari, a play by Ahmed Abu Saloum and a popular Dabka show by Al Quds band candles.

Amal Al Qawasmi from the Ryan Center for Alternative Medicine supplemented a lecture on alternative medicine. She gave guidance to participants about the ceremony on natural medicine and Chinese medicine.

At the end of the ceremony, token gifts were distributed to women participating in the event, from the Burj Al-Laqlaq Society and Al-Quds Club. The activity was organized in cooperation with the United Nations Population Fund (UNFPA). UNFPA as part of the community initiative «Fursa».



ضمن سلسلة دورات لتطوير أداء الإداريين والفنيين تجمع قدسنا ينظم دورة الإدارة الرياضية وتنظيم المسابقات في برج اللقلق

في قاعات جمعية مركز برج اللقلق المجتمعي بالقدس القديمة انطلق صباح اليوم الخميس اللقاء الاول من فعاليات دورة الإدارة الرياضية وتنظيم المسابقات التي ينظمها تجمع قدسنا للاتحادات والالعاب الرياضية بالشراكة مع جامعة القدس ولجنة الرياضة والبيئة، حيث انطلقت الدورة بأحتفال متواضع بحضور خبير الإدارة الرياضية المحاضر منتصر ادكيدك وعضو مجلس ادارة تجمع قدسنا سعيد مسك ومدير دائرة التربية الرياضية في جامعة القدس الدكتور احمد الخواجا ومنسق الدورة علاء جمجوم من برج اللقلق، والمدير التنفيذي لتجمع قدسنا الاعلامي وسام البخاري.

ويشارك بالدورة مجموعة من طلاب دائرة التربية الرياضية بجامعة القدس ومشاركين من الاتحادات والاندية والأكاديميات الرياضية المقدسية، وتتواصل الدورة لاربع جلسات مكثفة كل جلسة تمتد لثلاث ساعة متواصلة، بضيافة جمعية برج اللقلق التي سخرت كل امكاناتها ومنشآتها لنجاح هذه الدورة.

من ناحيته أشار امين سر تجمع قدسنا احمد البخاري ان التجمع وضمن استراتيجيته التي وضعها حتى العام ٢٠٢٢ سيكون العام ٢٠١٩ مخصصا لتطوير أداء الإداريين في المؤسسات الرياضية المقدسية، وأيضاً سيكون هناك نصيب كبير للفنيين «مدربين وحكام» من خلال دورات تنشيطية وتأهيلية يشرف عليها كبار المختصين المؤهلين من أصحاب الشهادات العليا والخبرة الواسعة في ميدان الرياضة والإدارة.

وبالعودة لهذه الدورة أكد البخاري ان هذه الدورة تأتي بالشراكة مع جامعة القدس ولجنة الرياضة والبيئة واللجنة الاولمبية الفلسطينية من خلال قيام رئيس لجنة الرياضة والبيئة جمال عديلة بالتواصل مع رئيس اللجنة الاولمبية الفلسطينية اللواء جبريل الرجوب، ورئيس جامعة القدس الاستاذ الدكتور عماد ابو كشك، حيث وافقوا على إطلاق برنامج مشروع تنمية القدرات الفنية والإدارية في مؤسساتنا الرياضية بمدينة القدس، والذي يستهدف المئات من الإداريين «رؤساء اندية واتحادات وامناء سر وامناء صندوق ومدربين وحكام.

حيث رشح الدكتور عماد ابو كشك الدكتور احمد الخواجا من اجل التواصل والتنسيق لهذا المشروع عن جامعة القدس.



Within a series of courses to develop the performance of administrators and technicians

Qodsna Gathering organizes the sports management and organizing competitions in Burj Al Laqlaq

In the Society of the Burj Al-Laqlaq Community Center in Old Jerusalem, the first meeting of the sports management and sports competitions organized by the Qodsna Association for Sports Federations and Sports in partnership with Al-Quds University and the Committee for Sport and the Environment kicked off on Thursday morning. The board of directors of Qodsna Sa'id Musk and the director of the Department of Physical Education in Jerusalem, Dr. Ahmad Al-Khawaja and the coordinator of the session Alaa Gumjum from the Burj Al-Laqlaq, and the Executive Director of Qodsna Mass Media Wisam Al-Bukhari.

The session was attended by a group of students from the Department of Physical Education at Al-Quds University and participants from the Jordanian sports federations, clubs and academies. The session will continue for four intensive sessions, each session lasting three hours, at the Burj Al-Laqlaq Society, which has devoted all its resources and facilities to the success of this session.

The secretary of the Qodsna community, Ahmed Al-Bukhari, pointed out that the grouping and within the strategy set up until 2022 will be the year 2019 dedicated to the development of the performance of the administrators in the sports institutions of Jerusalem, and there will also be a large share of the technicians «trainers and referees» through refresher and rehabilitation courses supervised by senior qualified professionals from the owners Higher degrees and extensive experience in sports and management.

Al-Bukhari stressed that this session comes in partnership with Al-Quds University, the Committee for Sport and the Environment and the Palestinian Olympic Committee through the Chairman of the Committee of Sport and the Environment Jamal Adila, in liaison with the President of the Palestinian Olympic Committee Mr. Jibril Rajoub and the President of Al-Quds University, Dr. Imad Abu Kishk. Launching the program of development of technical and administrative capabilities in our sports institutions in Jerusalem, which targets hundreds of managers, «the presidents of clubs, consortia, secretaries, treasurers, trainers and referees.

Dr. Emad Abu Kushak nominated Dr. Ahmed Al-Khawaja for communication and coordination of this project on Al-Quds University.



«لكاتب اليافاوي عبد القادر سطل»

جامعة القدس وبرج اللقلق ينظمان ندوة لمناقشة كتاب يافا رسائل في ظلال النكبة

إستضافة مكتبة جامعة القدس العامة «عقبة رصاص» بالشراكة مع جمعية برج اللقلق المجتمعي وبالتعاون مع مجموعة نبض الشبابية «ندوة» لمناقشة كتاب «يافا رسائل في ظلال النكبة» بتواجد مؤلف الكتاب الناشط اليافاوي عبد القادر سطل وبحضور كوكبة من الشباب المقدسي.

وانطلقت الندوة في تمام الساعة الخامسة مساءً في مكتبة الجامعة، حيث افتتح اللقاء بترحيب من منسق برنامج تفعيل الأنشطة الثقافية والشبابية ناصر ابو ارميلة، الذي بدوره رحب بالكاتب عبد القادر سطل وأكد على ان الندوة نظمت لتوعية الشباب المقدسي حول طبيعة الحياة اليومية التي تعيشها مدينة يافا وبشكل خاص ما بعد النكبة الفلسطينية.

وقدم الكاتب عبد القادر وصف حول كتابه، مبيناً ان هذا الكتاب يعد اول تجربة لسرد الواقع الذي يعيشه مجتمعنا الفلسطيني بعد العام ٤٨ في مدينة يافا، وهو ثمرة تجربة ونشاط محلي استمر لأكثر من ثلاثة عقود وتخللت تلك الندوة ناقش حول واقع يافا اليوم من هويتها الفلسطينية.

عبد القادر من الأوائل الذين عملوا على التوعية العربية في يافا ونشر العديد من المقالات في الصحف والمواقع المحلية في يافا.



«For the writer, Abd al-Qadir Sattal»

Al-Quds University and Burj Al-Laqlaq organize a symposium to discuss the book of Jaffa letters in the shadow of the Nakba

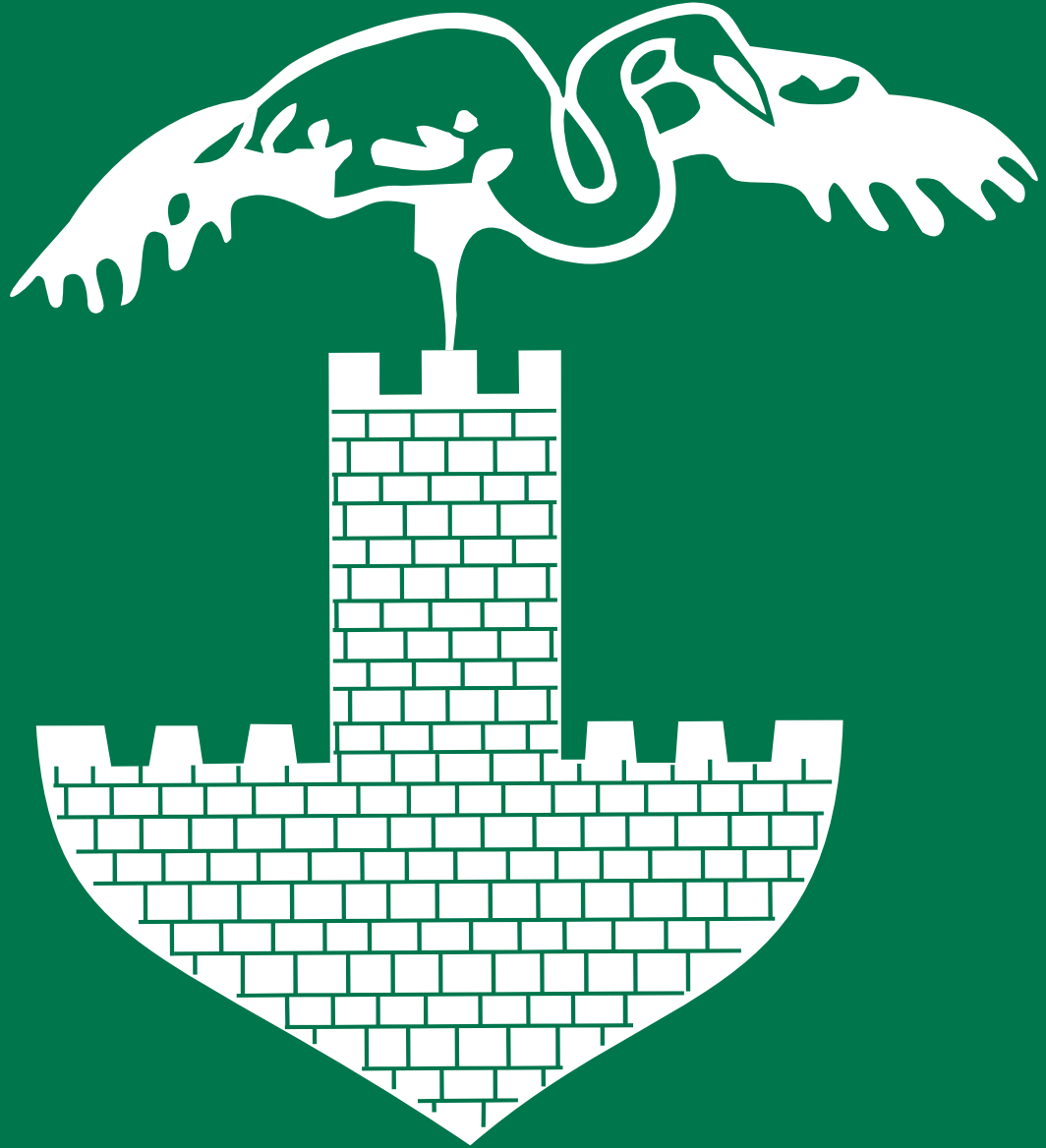
The library of the University of Jerusalem «Aqba Rasas» in partnership with the Association of Burj Al-Laqlaq Community and in cooperation with the group Pulse Youth «Nadwah» Hosted the presence of the writer Abdul Qadir Sattal to discuss his book «Jaffa messages in the shadow of the Nakba» and in the presence of a young people form Jerusalem.

The seminar was held at 5:00 pm at the university library. It was welcomed by the coordinator of the Program for Activating Cultural and Youth Activities Nasser Abu Ermila, who in turn welcomed the writer Abdul Qadir Sattal. He stressed that the seminar was organized to raise awareness of the Jerusalemite youth about the daily life of Jaffa and especially after The Palestinian Nakba.

The writer described the book as the first experiment to describe the reality of the Palestinian society after 48 years in the city of Jaffa, the fruit of a local experience and activity that lasted for more than three decades. The symposium discussed the reality of Jaffa today of its Palestinian identity.

Abdelkader is one of the first people who worked on Arab awareness in Jaffa and published many articles in local newspapers and websites in Jaffa.








Follow Us

 [burjalluqluq.org](https://www.burjalluqluq.org)  Burjalluqluq center

    **Burjalluqluq**

 **WWW.BURJALLUQLUQ.ORG**

 +972 2 627 7626  +972 2 626 4863  info@burjalluqluq.org